

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 101/1.2 MP/2011

(ďalej len „dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Kanalizácia obce Vidiná

KÓD ITMS:

24110110125

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.

sídlo : Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica
Slovenská republika

zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel Sa,
vložka číslo 705

konajúci : Ing. Vladimír Svrbický, predseda predstavenstva
Ing. Jozef Hegeduš, podpredseda predstavenstva

IČO : 36 056 006

DIČ : 2020095726

banka : Československá obchodná banka, a.s.

číslo účtu (vrátane predčíslika) a kód banky

zálohové platby:¹ a)

b)

predfinancovanie:² a)

b)

refundácia:³ a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto dodatku je zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov projektu.

2.2. V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.1. nahrádza nasledovným znením:

Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) *maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje 6 080 741,37 EUR (slovom šesť miliónov osemdesiat tisíc sedemstoštyridsaťjeden celých tridsaťsedem stotín eur),*
- b) *celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 6 023 578,92 EUR (slovom šesť miliónov dvadsaťtisíc päťstosedemdesiatosem celých deväťdesiatdva stotín eur),*
- c) *Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 5 722 399,97 EUR (slovom päť miliónov sedemstodvadsaťdvatisíc trisťdeväťdesiatdeväť celých deväťdesiat sedem stotín eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.*
- d) *Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.*

2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.2. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 3.3. Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 06. MAR. 2013

Podpis: ...

[Redacted signature]



Ing. Peter Žiga, PhD.
minister životného prostredia SR

Za Prijímateľa v Banskej Bystrici, dňa: 25.3.2013

Podpis: ...

[Redacted signature]

Ing. Vladimír Svrbický
predseda predstavenstva

Podpis: ...

[Redacted signature]

Ing. Jozef Hegeduš
podpredseda predstavenstva

STREDOSLOVENSKÁ
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ
akciová spoločnosť
Partizánska cesta 5
974 00 BANSKÁ BYSTRICA
-12-

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

Handwritten signature

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Kanalizácia obce Vidiná	
Kód ITMS	24120110125	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond	
Prioritná os	1. Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Operačný cieľ	1.2 Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spracovanie vody (odpadová voda)	100	Nenávratná dotácia
-	-	-
-	-	-
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)
-	-	-
-	-	-

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Banskobystrický kraj
Okres	Lučenec
Obec	Vidiná
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Cieľom projektu je prostredníctvom vybudovanie splaškovej kanalizácie komplexné odvedenie a čistenie komunálnych odpadových vôd z obce Vidiná
Špecifický cieľ projektu 1	Dosiahnutie súladu so smernicou Rady č. 91/271/EHS
Špecifický cieľ projektu 2	-

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0,00	2011	7,12	2013
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2011	1600	2015
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Výstavba, rozšírenie a zvýšenie kapacity stokových sietí	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí	km	7,12

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Výstavba, rozšírenie a zvýšenie kapacity stokových sietí	07/2011	12/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	03/2011	12/2013
Publicita a informovanosť	07/2011	12/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637003 Propagácia, reklama a inzercia	3 962,52	37,48	4 000,00	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	1 498,45	14,22	1 512,67	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	17 335,50	164,50	17 500,00	Výstavba, rozšírenie a zvýšenie kapacity stokových sietí
637005 Špeciálne služby	168 398,37	1 601,23	170 000,00	Riadenie projektu
637023 Kolkové známky	990,63	9,37	1 000,00	Výstavba, rozšírenie a zvýšenie kapacity stokových sietí
716 Prípravná a projektová dokumentácia	454 915,22	4 316,78	459 232,00	Výstavba, rozšírenie a zvýšenie kapacity stokových sietí
717001 Realizácia nových stavieb	5 376 478,23	51 018,47	5 427 496,70	Výstavba, rozšírenie a zvýšenie kapacity stokových sietí
CELKOVO	6 023 578,92	57 162,45	6 080 741,37	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Výstavba, rozšírenie a zvýšenie kapacity stokových sietí	5 849 719,58	55 509,12	5 905 228,70
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	168 398,37	1 601,23	170 000,00
Publicita a informovanosť	5 460,97	51,70	5 512,67
CELKOVO		57 162,45	6 080 741,37

